



Règlement de compétition 2023

POINT 1

Organisation

L'association a but non lucratif « SWISS CANYON TRAIL Val-de-Travers » – constituée sous les statuts officiels et déposés selon les règles d'usage – organise les courses du SWISS CANYON TRAIL.

POINT 2

Epreuves

Courses à pied en pleine nature, empruntant en grande majorité les itinéraires de randonnées pédestres.

SWISS CANYON TRAIL propose les parcours suivants :

- **Swiss Canyon Ultra Trail IIIK**
115 km et 5'350m dp ; 5 points ITRA
- **Swiss Canyon Trail 8IK**
83.5km et 3'600 m dp ; 4 points ITRA
- **Swiss Canyon Trail 5IK**
52,2 km et 2'230m dp ; 3 points ITRA
- **Swiss Canyon Trail 3IK**
32.2 km et 1'440m dp ; 2 points ITRA
- **Swiss Canyon Trail 3IK Nordic Walking**
32.2km et 1'440m dp.

POINT 3

Environnement

Parce que nous aimons la nature, respectons-la ! Il est impératif de suivre les chemins tels qu'ils sont balisés, sans couper. En effet, changer l'itinéraire initial de la course provoque un important dérangement de la faune et une érosion irréversible du site, le dégradant donc irrémédiablement. Ne jetez ni emballages, ni mouchoirs, ni cannettes, etc. Quelques grammes dans vos poches ne vous retarderont pas et permettront à tous de profiter pleinement de cette superbe région et de pouvoir y revenir. Chaque participant s'engage à respecter la Charte Eco Trail annexée au présent règlement de course. Tout concurrent surpris en infraction sera immédiatement disqualifié.

POINT 4

Conditions de participation

Age minimum :

IIIK : 18 ans

8IK : 18 ans

5IK : 16 ans

3IK : 10 ans (avec accord parental pour les mineurs).

Ces courses sont ouvertes à toute personne, homme ou femme, selon les catégories officielles du SWISS CANYON TRAIL, licenciée ou non. Chaque participant s'engage à posséder l'entraînement suffisant ainsi qu'à se trouver dans un état de santé lui permettant de participer à l'épreuve pour laquelle il est inscrit. La participation au SWISS CANYON TRAIL entraîne l'acceptation sans réserve du présent règlement et de l'éthique de la course.

POINT 5

Catégories	Année de naissance	Age (inclusif)	Distance	Heure de départ
Cadets Dames	2013 – 2008	10-15	31K	10h15
Juniors Dames	2007 – 2004	16-19	31K	10h15
Elites Dames	2003 – 1984	20 -39	31K	10h15
Seniors Dames 1	1983 – 1974	40-49	31K	10h15
Seniors Dames 2	1973 – 1964	50-59	31K	10h15
Vétérants Dames	1963 – 1924	60-99	31K	10h15
Cadets Hommes	2013 – 2008	10-15	31K	10h15
Juniors Hommes	2007 – 2004	16-19	31K	10h15
Elites Hommes	2003 – 1984	20-39	31K	10h15
Seniors Hommes 1	1983 – 1974	40-49	31K	10h15
Seniors Hommes 2	1973 – 1964	50-59	31K	10h15
Vétérants Hommes	1963 – 1924	60-99	31K	10h15
Nordic Walking	2013 – 1923	10-100	31K	10h15
Juniors Dames	2007 – 2004	16-19	51K	07h15
Elites Dames	2003 – 1984	20-39	51K	07h15
Seniors Dames 1	1983 – 1974	40-49	51K	07h15
Seniors Dames 2	1973 – 1964	50-59	51K	07h15
Vétérants Dames	1963 – 1924	60-99	51K	07h15
Juniors Hommes	2007 – 2004	16-19	51K	07h15
Elites Hommes	2003 – 1984	20-39	51K	07h15
Seniors Hommes 1	1983 – 1974	40-49	51K	07h15
Seniors Hommes 2	1973 – 1964	50-59	51K	07h15
Vétérants Hommes	1963 – 1924	60-99	51K	07h15
Relais hommes	2013 – 1923	10-100	51K	07h15
Relais femmes	2013 – 1923	10-100	51K	07h15
Relais mixte	2013 – 1923	10-100	51K	07h15
Juniors Dames	2007 – 2004	18-19	81K	06h00
Elites Dames	2003 – 1984	20-39	81K	06h00
Seniors Dames 1	1983 – 1974	40-49	81K	06h00
Seniors Dames 2	1973 – 1964	50-59	81K	06h00
Vétérants Dames	1963 – 1924	60-99	81K	06h00
Juniors Hommes	2005 – 2004	18-19	81K	06h00
Elites Hommes	2003 – 1984	20-39	81K	06h00
Seniors Hommes 1	1983 – 1974	40-49	81K	06h00
Seniors Hommes 2	1973 – 1964	50-59	81K	06h00
Vétérants Hommes	1963 – 1924	60-99	81K	06h00
Elites Dames	2003 – 1984	20-39	111K	05h00
Seniors Dames 1	1983 – 1974	40-49	111K	05h00
Seniors Dames 2	1973 – 1964	50-59	111K	05h00
Vétérants Dames	1963 – 1924	60-99	111K	05h00
Elites Hommes	2003 – 1984	20-39	111K	05h00
Seniors Hommes 1	1983 – 1974	40-49	111K	05h00
Seniors Hommes 2	1973 – 1964	50-59	111K	05h00
Vétérants Hommes	1963 – 1924	60-99	111K	05h00
Animations Garçons	2023 – 2018	0-5	0,3 km	18h30
Garçons D	2017 – 2016	6-7	0,8 km	18h45
Garçons C	2015 – 2014	8-9	1,3 km	19h00
Garçons B	2013 – 2012	10-11	2,6 km	19h15
Garçons A	2011 – 2010	12-13	2,6 km	19h35
Cadets B	2009 – 2008	14-15	3,0 km	19h55
Cadets A	2007 – 2006	16-17	3,0 km	19h55
Animations Filles	2023 – 2018	0-5	0,3 km	18h30
Filles D	2017 – 2016	6-7	0,8 km	18h45
Filles C	2015 – 2014	8-9	1,3 km	19h00
Filles B	2013 – 2012	10-11	2,6 km	19h15
Filles A	2011 – 2010	12-13	2,6 km	19h35
Cadettes B	2009 – 2008	14-15	3,0 km	19h55
Cadettes A	2007 – 2004	16-17	3,0 km	19h55

POINT 6

Proclamation des prix

Les coureurs seront récompensés uniquement s'il y a un minimum de 3 personnes dans la catégorie. Toutefois la liste des résultats se fera de toute façon. Aucun prix ne sera envoyé aux coureurs à la suite de la manifestation. Les prix en cash ne seront pas distribués à une tierce personne. Seul le coureur sur le podium peut recevoir son enveloppe avec le montant cash.

Horaire pour les podiums scratch: IIIK, 8IK, 5IK, 3IK

3IK: 16h00 - **5IK:** 16h00 - **8IK:** 20h00 - **IIIK:** 20h00

Horaires pour les podiums par catégorie:

IIIK, 8IK, 5IK, 3IK 30min après que le 3e de la catégorie ait franchi la ligne d'arrivée.

POINT 7

Inscriptions

Les inscriptions sont à faire par Internet avec paiement sécurisé par carte bancaire de la finance d'inscription ou par virement sur le compte bancaire, jusqu'au 28 mai 2023. Les droits d'engagements comprennent tous les services décrits dans le présent règlement. Possibilité de souscrire une assurance « garantie annulation d'inscription » dont le montant est à rajouter aux frais d'inscription.

POINT 8

Annulation d'une inscription

Attention!!! Sans assurance annulation, aucun remboursement ne sera fait.

Toute annulation d'inscription doit être faite par écrit à MSO. Le remboursement de la finance d'inscription ne peut se faire que dans le cas où vous avez contracté l'assurance « garantie annulation ». Les conditions de remboursement de l'inscription sont les suivantes : - un accident, une maladie grave ou le décès du concurrent, - un événement grave (accident, maladie, décès) du conjoint/partenaire ou des proches au 1er degré du concurrent. Tout événement grave doit être justifié par un certificat médical ou une attestation officielle. Les demandes de remboursement doivent être adressées immédiatement à MSO (support@mso-chrono.ch). L'échange de dossard n'est pas toléré et sera sanctionné par la disqualification du concurrent.

POINT 9

Contrôle matériel

Pour les athlètes du IIIK et 8IK, la remise du dossard se fait après le contrôle de l'équipement obligatoire, voir point 10. Chaque dossard est remis individuellement à chaque coureur sur présentation d'une carte d'identité ou d'un passeport avec photo, après avoir fait contrôler son matériel obligatoire.

POINT 10

Equipement obligatoire

Pour le IIIK et 8IK. La remise du dossard se fait après le contrôle matériel (ouverture du bureau des courses vendredi 2 juin de 16h00 à 22h00 et le samedi 4 juin de 04h00 à 06h00). Des contrôles seront effectués sur le parcours.

- Carte d'identité
- Eco gobelet
- Réserve d'eau, minimum un litre
- Lampe frontale
- Téléphone portable

- Couverture de survie
- Sifflet de sécurité
- Veste étanche et imperméable d'au minimum 10'000mm de colonne d'eau. Gore-Tex, Dry Q et autres membranes brevetées. Un simple coupe vent est insuffisant
- Un vêtement manches longues
- Sac à dos Trail contenance sans importance.
- 1 x bande élastique adhésive permettant de faire un bandage ou un strapping
- Réserve alimentaire
- Bâtons autorisés. Le coureur, qui s'équipera de bâtons, prendra le départ et finira impérativement la course avec.

Très fortement recommandés :

- Vêtements chauds en cas de mauvaises conditions climatiques
- Bonnet
- Gants
- Pantalon ou collant à jambes longues
- Casquette ou bandana,
- Lunettes de soleil,

L'organisation met en vente des Eco-tasses.

Pour le 5IK et le 3IK. Matériel obligatoire.

- Carte d'identité
- Eco gobelets
- Téléphone portable

POINT 11

Remise des dossards

Le retrait des dossards aura lieu le vendredi 02.06.2023 de 16h00 à 22h00 au Centre sportif du Val-de-Travers (EspaceVal) à Couvet et le samedi matin 03.06.2023 de 4h00 jusqu'à 30 min avant le départ de chaque course. Le dossard doit être porté sur la poitrine ou le ventre et doit être visible en permanence dans son intégralité pendant toute la course. Il doit donc toujours être positionné au-dessus de tout vêtement et ne peut en aucun cas être fixé sur le sac. Le nom et le logo des partenaires ne doivent être ni modifiés, ni cachés. **Briefing de course 30 min avant le départ, salle de gym.**

POINT 12

Sacs des coureurs

Chaque concurrent peut déposer un sac contenant les affaires de rechange au départ du centre sportif pour le retrouver à l'arrivée. Les sacs munis du nom et de l'adresse du concurrent seront entreposés dans un lieu sécurisé.

POINT 13

ECO gobelet

Par mesure d'écologie, sur toutes les courses 3IK, 5IK, 8IK, IIIK, les coureurs doivent impérativement avoir un ECO gobelet avec eux. AUCUN gobelet plastique ne sera mis à disposition sur le parcours.

POINT 14

Parcours/Course

L'organisation se réserve le droit de modifier le parcours en tout temps, dans l'intérêt et la sécurité des coureurs. Les concurrents doivent se conformer strictement aux consignes données par les responsables de la course et par les bénévoles en poste.

Seuls les dispositifs spécialement adaptés à la course à pied sont acceptés.

Le parcours doit être effectué dans son entier. Les participants n'ayant pas été enregistrés sur un point de contrôle ne sont pas classés.

POINT 15

Ravitaillement à la base de vie

Possibilité de déposer un sac transporté à la base de vie de **Noirvaux** (km 75). Les sacs peuvent ensuite être repris au bureau des courses à EspaceVal en tout temps et jusqu'à dimanche 8h. Retours des sacs coureurs samedi à 13h30, 17h, 19h30 et 22h30. Le principe de notre course n'est pas d'être en autonomie. Vous trouverez un ravitaillement tous les 10km environ. Nous souhaitons avant tout une santé durable pour les coureurs, accompagnée d'une récupération et d'une hydratation suffisante pour éviter tous problèmes. Des postes de ravitaillement approvisionnés en boisson froide et chaude, nourriture salée, sucrée sont prévus tout au long du parcours : Voir le plan à disposition. **Avertissement**: aucun verre ou gobelet ne sera fourni aux postes de ravitaillement d'où l'obligation de l'eco-gobelet personnel pour toutes les courses et pour toute la durée de la course. Ravitaillement sauvage et tout ravitaillement d'un concurrent en dehors des postes officiels sont strictement interdits, sous peine de disqualification. L'évacuation de vos déchets en dehors des postes de ravitaillement, dans la nature et passable d'une disqualification immédiate.

POINT 16

Accompagnateurs et animaux

Les engins motorisés sont formellement interdits sur le parcours. Toute assistance individuelle personnelle en dehors des zones de ravitaillement officielles est interdite, de même que l'accompagnement en course. Il est interdit de courir avec un chien, même tenu en laisse.

POINT 17

Barrières horaires – interruption de la course

Le temps maximal de course est de 28 heures pour le IIIK et de 27 heures pour le 8IK

Les heures limites de passage (barrières horaires) aux principaux postes de contrôle sont les suivants;

IIIK, TEMPS LIMITE

Gorges de la Poëta-Raisse Bifu - 34km – après 6h30 (11h30) de course, (éliminatoire).

Le Chasseron – 40.8km – après 7h30 (12h30) de course, (éliminatoire).

Col des Etroits – 64.2km – après 13h (18h00) de course.

Noirvaux – 76km – après 16h30 (21h30) de course.

Chapeau de Napoléon – 99km – après 21h45 (dimanche 2h45) de course.

Les coureurs seront tous arrêtés après 28h (dimanche 9h00) de course et rapatriés en voiture.

8IK, TEMPS LIMITE

Gorges de la Poëta-Raisse Bifu - 34km – après 6h30 (12h30) de course, (éliminatoire).

Le Chasseron – 40.8km – après 7h30 (13h30) de course.

Noirvaux – 45km – après 15h30 (21h30) de course.

Chapeau de Napoléon – 65km – après 20h45 (dimanche 2h45)

de course.

Les coureurs seront tous arrêtés après 27h (dimanche 9h00) de course et rapatriés en voiture.

5IK, TEMPS LIMITE

La Font – 39km – après 8 heures et 15 minutes de course soit 15h30. Les coureurs seront tous arrêtés après 12h (19h15) de course et rapatriés en voiture.

3IK, TEMPS LIMITE

La Font – 19km – après 5 heures et 15 minutes de course soit 15h30. Les coureurs seront tous arrêtés après 9h (19h15) de course et rapatriés en voiture.

Tout concurrent souhaitant poursuivre la course hors délai ou après une neutralisation du service course, ne pourra l'effectuer qu'après avoir restitué son dossard, sous sa propre responsabilité et en autonomie complète. Il n'est pas exclu que l'organisation prenne à l'avenir des sanctions contre le coureur n'ayant pas respecté les règles de base de la course. En cas de mauvaises conditions météorologiques et pour des raisons de sécurité, l'organisation se réserve le droit d'arrêter l'épreuve en cours et/ou de modifier le parcours et/ou de modifier les barrières horaires.

POINT 18

Abandon et rapatriement

En cas d'abandon non consécutif à une blessure, le concurrent doit obligatoirement prévenir le responsable du poste de ravitaillement ou de contrôle le plus proche et lui remettre son dossard. Le rapatriement se fera par ses propres moyens ou par l'organisation via le poste de ravitaillement. Lors de la fermeture des postes de ravitaillement, l'organisation peut, dans la mesure des moyens disponibles, rapatrier les coureurs ayant abandonné et encore présents sur le poste. En cas de conditions météo défavorables justifiant l'arrêt partiel ou total de la course, l'organisation assure le rapatriement des coureurs arrêtés dans les meilleurs délais possibles, à partir des postes de ravitaillement.

POINT 19

Assistance – sécurité

Par son inscription, chaque participant accepte la levée du secret médical selon le document disponible sur le site de MSO lors de l'inscription. Des postes de sécurité seront implantés en plusieurs points du parcours. Ces postes seront en liaison radio avec le PC de la course. Des équipes de samaritains seront présentes pendant toute la durée de l'épreuve. Elles seront en mesure d'intervenir sur le parcours dans un délai raisonnable et avec si besoin l'appel de la REGA. Le personnel sanitaire sera habilité à retirer le dossard et à mettre hors course tout concurrent inapte à continuer l'épreuve.

Chaque coureur accepte de participer au Swiss Canyon Trail à ses propres risques et périls. Il est conscient que cette manifestation peut être dangereuse.

Urgence médicale: 144

PC de course: +41 79 968 31 87

POINT 20**Classements et récompenses**

La liste de Prize Money des premiers peut être demandée à l'organisateur. Un classement pour chaque catégorie sera établi. Les 3 premiers hommes et les 3 premières femmes de chaque catégorie seront récompensés avec des prix en nature.

POINT 21**Mise hors course - disqualification**

Les concurrents refusant de se conformer au présent règlement seront éliminés, notamment pour: - Absence de dossard - Falsification de dossard - Echange de dossard - Retard au départ de la compétition - Non pointage aux postes de contrôles - Dépassement des temps maximum autorisés aux postes de contrôle - Pollution ou dégradation des sites traversés (couper les sentiers, jets de détritrus) - Refus de se faire examiner par le personnel sanitaire.

POINT 22**Repas d'avant ou d'après-course**

Un repas, compris dans les droits d'inscription pour les coureurs, est organisé le vendredi soir dès 18h, le samedi dès 11h30 ainsi que durant la manifestation au centre sportif. **Le bon Pasta Party est obligatoire** pour les coureurs afin d'avoir la gratuité du repas. Pour les non coureurs/accompagnants, il est possible de manger La Pasta Party pour CHF 13.- + boissons payantes.

Petit-déjeuner, le samedi dès 4h et le dimanche de 6h à 11h pour CHF 13.- au restaurant du centre sportif (EspaceVal).

POINT 23**Droit à l'image**

Tout concurrent du SWISS CANYON TRAIL renonce expressément à se prévaloir du droit à l'image durant l'épreuve, comme il renonce à tout recours à l'encontre de l'organisateur et de ses partenaires agréés pour l'utilisation de celle-ci.

POINT 24**Protection des données**

Par votre inscription vous acceptez la déclaration de confidentialité de notre processeur des données MSO Chronométrage ainsi que la transmission de vos données à nos partenaires médias et Championnats NE de courses à pied.

Le participant donne le droit à l'organisateur d'utiliser ses données personnelles pour le bon déroulement de l'épreuve ainsi que la tenue de ses statistiques.

L'association Swiss Canyon Trail se réserve le droit d'utiliser vos données personnelles à des fins de promotion de la course.

Le participant autorise la publication de son nom, prénom, date de naissance et localité dans la liste des résultats figurant sur les pages Internet et ainsi que les listes en version papier directement liés à la course.

POINT 25**Assurances**

Responsabilité civile: L'organisateur souscrit une assurance responsabilité civile pour la durée de l'épreuve. Cette assurance responsabilité civile garantit les conséquences de sa responsabilité et de celle de ses préposés durant la

manifestation.

Assurance individuelle accident : Chaque concurrent doit être en possession d'une assurance individuelle accident couvrant d'éventuels frais de recherche et d'évacuation.

Une telle assurance peut être souscrite auprès de

tout organisme au choix du concurrent. Attention : les évacuations hélicoptérées en Suisse sont payantes ainsi que les évacuations en ambulance hors Val-de-Travers.

POINT 26**Dopage**

Les courses du SWISS CANYON TRAIL sont soumises au Statut concernant le dopage 2016 de Swiss Olympic. Des contrôles antidopage peuvent être effectués. Par le fait de s'inscrire et/ou de participer à cette compétition, les sportives et sportifs se soumettent aux règles antidopage de Swiss Olympic et reconnaissent la compétence exclusive de la Chambre disciplinaire pour les cas de dopage de Swiss Olympic et celle du Tribunal Arbitral du Sport à Lausanne, à l'exclusion de toute autre tribunal ordinaire. Ils devront en outre en assumer les conséquences (p.ex. suspension, dénonciation, peine pécuniaire).

POINT 27**Réclamations**

Elles sont recevables par écrit jusqu'à 1h avant la remise des prix au Jury d'Epreuve.

Il se compose :

Du président de l'organisation, du directeur de la course, du responsable technique, des chefs de poste concernés, ainsi que de toute personne compétente à l'appréciation d'un jugement, selon la demande explicite du comité d'organisation.

Le jury est habilité à statuer dans le délai compatible avec les impératifs de la course sur tous les litiges ou disqualifications survenus durant l'épreuve. Les décisions sont sans appel.

POINT 28**Modifications du parcours ou des barrières horaires ;
annulation de la course**

En cas de mauvaises conditions météorologiques, ou pour des raisons de sécurité, l'organisation se réserve le droit d'arrêter ou de neutraliser l'épreuve en cours, de modifier les barrières horaires, les parcours et les postes de secours ou de ravitaillement. En cas de conditions météo trop défavorables (importantes quantités de pluie et de neige en altitude, fort risque orageux...) le départ peut être reporté de quelques heures.

En cas d'annulation d'une épreuve, pour quelque raison que ce soit, décidée plus de 15 jours avant la date du départ, un remboursement partiel des droits d'inscriptions sera effectué. Le montant de ce remboursement sera fixé de façon à permettre à l'organisation de faire face à l'ensemble des frais irrécupérables engagés à la date de l'annulation. En cas d'annulation décidée moins de 15 jours avant le départ ou en cas d'interruption de la course, pour quelque raison que ce soit, aucun remboursement d'inscription ne sera effectué. Toute décision sera prise par un jury réunissant au moins le directeur de la course et le coordinateur responsable de la sécurité ainsi que de toute personne compétente à l'appréciation du président

POINT 29

Courses partenaires

Grand Raid Réunion

Les finishers du SWISS CANYON TRAIL IIIK 2023 pourront être repêchés pour participer à la Diagonale des Fous 2023, au cas où ils n'auraient pas été tirés au sort par l'organisation du GRR. Pour cela, il faut s'inscrire impérativement à la Diagonale des Fous 2023 dans les délais et répondre aux exigences de la course. Attention au quota : 50 personnes bénéficieront de cette opportunité. S'il devait y avoir plus de 50 prétendants, les 50 premiers inscrits seraient les premiers servis. En guise de consolation, si le nombre de prétendants au repêchage devait dépasser 50, les inscrits 51 à 60 se verraient offrir l'inscription au SWISS CANYON TRAIL pour l'année suivante.

D'autre part, le premier homme et la première femme réunionnais sur la Diagonale des Fous sont invités en Suisse pour participer au SWISS CANYON TRAIL: Inscription gratuite au IIIK, 7 nuits d'hébergement près du site de la course et billet d'avion aller-retour Réunion - Paris. Idem pour le premier homme et la première femme du SWISS CANYON TRAIL : Inscription gratuite à la Diagonale des Fous, 7 nuits d'hébergement près du site de la course et billet d'avion aller-retour Paris – Réunion.

Québec Méga Trail

Tirage au sort d'une femme et d'un homme parmi les finishers du SWISS CANYON TRAIL IIIK et tirage au sort d'une femme et d'un homme parmi les finishers du QUEBEC MEGA TRAIL IIOK. Ils bénéficieront de l'inscription gratuite au SWISS CANYON TRAIL (8IK ou IIIK) ou au QUEBEC MEGA TRAIL (8OK, IIOK ou I6OK) - dans les deux cas, pour l'édition de l'année qui suit, 5 nuits d'hébergement près du site de la course et du billet d'avion aller-retour (Genève ou Lyon –

Montréal ou Toronto / Québec – Genève ou Lyon).

MIUT

Les deux meilleurs élites portugais du MIUT I15K (1er homme et 1ère femme) sont invités à participer au SWISS CANYON TRAIL : inscription offerte, 7 nuits d'hébergement en chambre double et billet d'avion. Les deux premiers élites (1 homme, 1 femme) du SWISS CANYON TRAIL IIIK sont invités à participer au MIUT : inscription offerte, 7 nuits d'hébergement en chambre double et billet d'avion. De plus, SWISS CANYON TRAIL offre trois dossards à tirer au sort parmi les finishers du MIUT I15K. MIUT fait de même en offrant trois dossards à tirer au sort parmi les finishers du SWISS CANYON TRAIL IIIK

Grand Raid des Pyrénées

Le premier homme et la première femme du SWISS CANYON TRAIL 8IK sont invités à participer au Grand Raid des Pyrénées. Dossard de la course de leur choix et hébergement offert. Idem pour le premier homme et la première femme du Tour des Lacs 80km du Grand Raid des Pyrénées qui sont invités au SWISS CANYON TRAIL. Dossard de la course de leur choix et hébergement gratuit.

SWISS CANYON TRAIL